

679699-2026 - Verseny

Horvátország – Nemzetközi fizetési átutalási szolgáltatások – Bankarske usluge - isplata mirovinskih primanja korisnicima u inozemstvo za potrebe HZMO-a

OJ S 191/2026 02/10/2026

Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok - Változtatásról szóló hirdetmény
Szolgáltatásmegrendelés

1. Vevő

1.1. Vevő

Hivatalos név: HRVATSKI ZAVOD ZA MIROVINSKO OSIGURANJE

E-mail-cím: nabava@mirovinsko.hr

Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Közjogi intézmény

Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Általános közszolgáltatások

2. Eljárás

2.1. Eljárás

Cím: Bankarske usluge - isplata mirovinskih primanja korisnicima u inozemstvo za potrebe HZMO-a

Leírás: Predmet nabave su bankarske usluge - isplata mirovinskih primanja korisnicima u inozemstvo za potrebe HZMO-a sukladno detaljnom opisu u tehničkoj specifikaciji ove dokumentacije o nabavi.

Eljárásazonosító: 53de01dd-015f-4370-b546-9c7a97566ee0

Belső azonosító: V-2/2026

Az eljárás típusa: Nyitott

Az eljárás gyorsított: nem

Az eljárás legfontosabb jellemzői: Otvoreni postupak

2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 66115000 Nemzetközi fizetési átutalási szolgáltatások

2.1.2. A teljesítés helye

Ország alegysége (NUTS): Grad Zagreb (HR050)

Ország: Horvátország

További információk: Mjesto izvršenja ugovora je Hrvatski zavod za mirovinsko osiguranje, Središnja služba u Zagrebu, A. Mihanovića 3, 10000 Zagreb

2.1.3. Érték

A becsült érték héa (áfa) nélkül: 1 350 000,00 EUR

2.1.4. Általános információk

Jogalap:

2014/24/EU irányelv

2.1.6. Kizárási okok

Indokok kizárási forrása: Közbeszerzési dokumentum, Hirdetmény

Bűnszervezetben való részvétel: Sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji

Korrupció: Korupcija

Csalás: Prijevara

Terrorista bűncselekmény vagy terrorista tevékenységekkel összefüggő bűncselekmény:

Kaznena djela terorizma ili kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima

Pénzmosás vagy terrorizmus finanszírozása: Pranje novca ili financiranje terorizma

Gyermekmunka és az emberkereskedelem más formái: Rad djece i drugi oblici trgovanja ljudima

Tisztán nemzeti kizáró okok: Neisplata plaće

A tisztán nemzeti kizárási okokban meghatározott kötelezettségek megsértése: Sudjelovanje u zabranjenom sporazumu u smislu propisa o zaštiti tržišnog natjecanja

Az adófizetési kötelezettség megszegése: Plaćanje poreza

A társadalombiztosítási járulékfizetési kötelezettség megszegése: Plaćanje obveza za mirovinsko i zdravstveno osiguranje

5. Rész

5.1. Rész: LOT-0000

Cím: Bankarske usluge - isplata mirovinskih primanja korisnicima u inozemstvo za potrebe HZMO-a

Leírás: Predmet nabave su bankarske usluge - isplata mirovinskih primanja korisnicima u inozemstvo za potrebe HZMO-a sukladno detaljnom opisu u tehničkim specifikacijama ove dokumentacije o nabavi.

Belső azonosító: V-2/2026

5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 66115000 Nemzetközi fizetési átutalási szolgáltatások

5.1.2. A teljesítés helye

Ország alegysége (NUTS): Grad Zagreb (HR050)

Ország: Horvátország

További információk: Mjesto izvršenja ugovora je Hrvatski zavod za mirovinsko osiguranje, Središnja služba u Zagrebu, A. Mihanovića 3, 10000 Zagreb

5.1.3. Becsült időtartam

Kezdő időpont: 01/01/2027

Időtartam: 24 Hónapok

5.1.4. Megújítás

A megújítások maximális száma: 0

5.1.5. Érték

A becsült érték héa (áfa) nélkül: 1 350 000,00 EUR

5.1.6. Általános információk

Fenntartott részvétel:

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: igen

Ebben a közbeszerzésben kis- és közép vállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: igen

5.1.8. Akadálymentesítési kritériumok

A fogyatékkal élő személyekre vonatkozó, akadálymentesítési kritériumok nincsenek beépítve, mivel a beszerzést nem fogják természetes személyek használni

5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selektációs kritériumok forrásai: Hirdetmény, Közbeszerzési dokumentum

Kritérium: Bejegyzés a cégregisterbe

Kiválasztási kritérium leírása: Detalji opisani u dokumentaciji o nabavi

Kritérium: Egyéb gazdasági vagy pénzügyi követelmények

Kiválasztási kritérium leírása: Detalji opisani u dokumentaciji o nabavi

Kritérium: Hivatkozások a meghatározott szolgáltatásokra

Kiválasztási kritérium leírása: Detalji opisani u dokumentaciji o nabavi

5.1.10. Odaítélési szempontok

Kritérium:

Típus: Ár

Megnevezés: Cijena ponude

Leírás: Cijena ponude

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (pontok, pontos)

Értékelési szempont száma: 90

Kritérium:

Típus: Minőség

Megnevezés: Rok implementacije usluge

Leírás: Kao kvalitativni kriterij naručitelj određuje Rok implementacije usluge. Ponuda po ovom kriteriju može ostvariti maksimalno 10,00 bodova. Maksimalni dopušteni rok implementacije usluge je 60 kalendarskih dana od dana potpisa ugovora obaju ugovornih strana. Rok implementacije usluge moguće je iskazivati isključivo cijelim brojem (ne decimalnim) u kalendarskim danima (npr. 10, 25, 30, 36, 45 i slično). Bodovi se dodjeljuju sukladno vrijednosnoj skali iz tablice.

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (pontok, pontos)

Értékelési szempont száma: 10

5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok

Egyes közbeszerzési dokumentumok esetében a hozzáférés korlátozva van

Az egyes közbeszerzési dokumentumokhoz való hozzáférés korlátozásának indoklása:

Különösen érzékeny információk védelme

A korlátozott hozzáférésű dokumentumokra vonatkozó információk elérhetők itt: <https://eojn.hr/tender-eo/96165>

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://eojn.hr/tender-eo/96165>

Ad hoc kommunikációs csatorna:

Megnevezés: <https://eojn.hr/>

5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek

A benyújtás feltételei:

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://eojn.hr/tender-eo/96165>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: horvát

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Nem megengedett

A pénzügyi biztosíték ismertetése: Jamstvo za ozbiljnost ponude određuje se u apsolutnom iznosu od 27.000,00 EUR. Ponuditelj jamstvo za ozbiljnost ponude može dostaviti u obliku bankarske garancije ili može dati novčani polog. Trajanje jamstva za ozbiljnost ponude ne smije biti kraće od roka valjanosti ponude, a gospodarski subjekt može dostaviti jamstvo koje je duže od roka valjanosti ponude. Naručitelj će aktivirati (zatražiti od banke isplatu iznosa na koji garancija glasi ili zadržati uplaćeni iznos novčanog pologa) jamstvo za ozbiljnost ponude u slučajevima: - odustajanja ponuditelja od svoje ponude u roku njezine valjanosti, - nedostavljanja ažuriranih popratnih dokumenata sukladno članku 263. ZJN 2016, - neprihvatanja ispravka računске greške, - dostavljanja neistinitih podataka, - nedostavljanja dokaza o ispunjenju posebnih uvjeta za izvršenje ugovora i nedostavljanja dokaza o ispunjavanju uvjeta i zahtjeva koje potrebno ispuniti sukladno posebnim propisima ili stručnim pravilima, - odbijanja potpisivanja ugovora o javnoj nabavi/okvirnog sporazuma, ili - nedostavljanja jamstva za uredno ispunjenje ugovora o javnoj nabavi / okvirnog sporazuma ako okvirni sporazum obvezuje na sklapanje i izvršenje. Ako ponudu podnosi zajednica gospodarskih subjekata, naručitelju je prihvatljivo da jamstvo za ozbiljnost ponude u obliku garancije banke/novčanog pologa dostavi: • jedan član zajednice gospodarskih subjekata u ukupnom iznosu od 27.000,00 EUR, ili • da dva ili više članova zajednice gospodarskih subjekata dostave/uplate dvije ili više garancija banaka/dvije ili više uplate novčanih pologa, uz uvjet da ukupan iznos dostavljenih garancija/novčanih pologa bude minimalno 27.000,00 EUR te da svaka odgovara uvjetima i zahtjevima iz ove točke dokumentacije o nabavi. U slučaju da garanciju banke dostavi jedan član zajednice gospodarskih subjekata tada u navedenoj garanciji banke mora biti navedeno da ponudu podnosi zajednica gospodarskih subjekata, odnosno da je zajednica gospodarskih subjekata – PONUDITELJ u predmetnom postupku javne nabave te da se svi gore navedeni razlozi za aktiviranje jamstva odnose na Ponuditelja (na cijelu zajednicu gospodarskih subjekata). Također, u slučaju uplate novčanog pologa od strane zajednice gospodarskih subjekata, potrebno je na dokazu o uplaćenom novčanom pologu uz obveznu naznaku svrhe plaćanja (jamstvo za ozbiljnost ponude, evidencijski broj) navesti naziv svih članova zajednice gospodarskih subjekata. Bankarska garancija Bankarska garancija mora biti bezuvjetna, na prvi poziv i bez prigovora u visini od 27.000,00 EUR, izdana u korist Naručitelja te mora sadržavati naziv postupka nabave za koji se izdaje i evidencijski broj nabave. U tekstu bankarske garancije obvezno je navesti sve prethodno navedene slučajeve za koje se izdaje jamstvo. Jamstvo za ozbiljnost ponude u obliku bankarske garancije dostavlja se u izvorniku odvojeno od elektroničke ponude, u papirnatom obliku u zatvorenoj omotnici na kojoj su navedeni podaci o ponuditelju s dodatkom: "Bankarske usluge – isplata mirovinskih primanja korisnicima u inozemstvo za potrebe HZMO-a , V-2/2026" - NE OTVARAJ Zatvorenu omotnicu ponuditelj, bez obzira na način slanja mora dostaviti prije isteka roka za dostavu ponuda na adresu naručitelja iz ove dokumentacije o nabavi. U slučaju osobne dostave predaje se na urudžbeni zapisnik Hrvatskog zavoda za mirovinsko osiguranje u Zagrebu, Ulica Antuna Mihanovića 3, 10000 Zagreb, soba 13. Jamstvo za ozbiljnost ponude u obliku bankarske garancije ne smije biti ni na koji način oštećeno (bušenjem, klamanjem i slično). Na ovakav način je omogućeno naknadno vraćanje bankarske garancije ponuditeljima. Novčani polog Sukladno članku 214. stavku 4. ZJN 2016 ponuditelj kao jamstvo za ozbiljnost ponude može dati novčani polog u traženom iznosu. U ponudi je potrebno dostaviti dokaz o uplaćenom novčanom pologu na temelju kojeg se može utvrditi da je transakcija izvršena, pri čemu se dokazom smatraju i neovjerene preslike ili ispisi provedenih naloga za plaćanje, uključujući i onih izdanih u elektroničkom obliku. Uplata novčanog pologa za jamstvo mora biti evidentirana i vidljiva na računu naručitelja najkasnije do isteka roka za dostavu ponuda. Ako tijekom postupka javne nabave istekne rok valjanosti ponude i jamstva za ozbiljnost ponude, Naručitelj će prije odabira zatražiti produženje roka valjanosti ponude i jamstva od ponuditelja koji je podnio najpovoljniju ponudu u primjerenom roku ne kraćem od 5 dana. Naručitelj se

obvezuje vratiti ponuditeljima jamstvo za ozbiljnost ponude u roku od deset dana od dana potpisivanja ugovora o javnoj nabavi ili okvirnog sporazuma, odnosno dostave jamstva za uredno izvršenje ugovora o javnoj nabavi, a presliku jamstva obvezan je pohraniti.
Az ajánlatok beérkezésének határideje: 20/10/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 90 Napok

A nyilvános felbontással kapcsolatos információk:

Megnyitás dátuma: 20/10/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Hely: Hrvatski zavod za mirovinsko osiguranje, Zagreb, A. Mihanovića 3, II kat, soba 216

További információk: Pravo aktivnog sudjelovanja u postupku javnog otvaranja ponuda imaju samo članovi stručnog povjerenstva za javnu nabavu i ovlaštene predstavnici ponuditelja. Ovlaštene predstavnici ponuditelja moraju svoje pisano ovlaštenje predati ovlaštenim predstavnicima naručitelja neposredno prije otvaranja ponuda.

A szerződés feltételei:

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

A szerződés teljesítésére vonatkozó feltételek: Nije definirano

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: nem

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: nem

Pénzügyi megállapodás: Plácanje se u pravilu vrši u roku do 30 dana od dana zaprimanja valjanog elektroničkog računa za uredno izvršenu isporuku/pruženu uslugu. Naručitelj će predmetnu uslugu (obračun naknade na temelju postotka i stvarne vrijednosti obavljenih transakcija) plaćati mjesečno po ispostavljenom elektroničkom računu za prethodni mjesec i to u roku do 30 dana od dana zaprimanja računa, Način plaćanja je doznakom na IBAN račun odabranog ponuditelja. Na elektroničkom računu obavezno mora biti naveden poziv na broj ugovora. Naručitelj ne odobrava predugum, niti druge oblike plaćanja kao što su cesija, prijeboji i drugo te ne daje nikakva osiguranja plaćanja. Ponuditelj ne može zaračunati nikakve dodatne troškove osim onih koji su već predviđeni troškovnikom dokumentacije o nabavi. Ponuditelj je dužan ispostaviti e-račune, a naručitelj je obvezan zaprimati e-račune sukladno Zakonu o elektroničkom izdavanju računa u javnoj nabavi (NN 94/18).

5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek

Keretmegállapodás:

Keretmegállapodás a verseny újbóli megnyitása nélkül

A résztvevők maximális száma: 999

További ajánlatkérő-típusok: Naručitelji koji su navedeni u ovoj obavijesti

A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:

Nem dinamikus beszerzési rendszer

5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Felülvizsgálati szervezet: Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet: HRVATSKI ZAVOD ZA MIROVINSKO OSIGURANJE

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet: HRVATSKI ZAVOD ZA MIROVINSKO OSIGURANJE

8. Szervezetek

8.1. ORG-0001

Hivatalos név: HRVATSKI ZAVOD ZA MIROVINSKO OSIGURANJE
Regisztrációs szám: 84397956623
Postacím: A. Mihanovića 3
Város: Zagreb
Irányítószám: 10000
Ország alegysége (NUTS): Grad Zagreb (HR050)
Ország: Horvátország
Kapcsolattartó pont: Ured za nabavu
E-mail-cím: nabava@mirovinsko.hr
Telefonszám: +385 14595418
Internetcím: <https://www.mirovinsko.hr>

E szervezet szerepei:

Vevő

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet

8.1. ORG-0002

Hivatalos név: Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave
Regisztrációs szám: 95857869241
Postacím: Ulica grada Vukovara 23/V
Város: Zagreb
Irányítószám: 10000
Ország alegysége (NUTS): Grad Zagreb (HR050)
Ország: Horvátország
Kapcsolattartó pont: Kontakt
E-mail-cím: dkom@dkom.hr
Telefonszám: +385 14559 930
Internetcím: <https://www.dkom.hr/>

E szervezet szerepei:

Felülvizsgálati szervezet

8.1. ORG-0003

Hivatalos név: Narodne novine d.d.
Regisztrációs szám: TED94
Regisztrációs szám: HR64546066176
Postacím: Savski gaj XIII. 6
Város: Zagreb
Irányítószám: 10020
Ország alegysége (NUTS): Grad Zagreb (HR050)
Ország: Horvátország
Kapcsolattartó pont: EOJN Helpdesk
E-mail-cím: eojn@nn.hr
Telefonszám: +385 16652889
Internetcím: <https://www.nn.hr/>

E szervezet szerepei:

TED eSender

10. Változtatás

Az előző hirdetmény módosítandó változata: ae6d03ee-7810-4c34-80e7-957b32a2468c-01

A változtatás fő oka: Frissített információ

Leírás: Naručitelj mijenja rok za dostavu ponuda tako da sada glasi 20. listopada 2026. do 11,00 sati. U tijeku postupka javne nabave zaprimljeni su upiti zainteresiranih gospodarskih subjekata. S obzirom na složenost i tehničku prirodu pristiglih upita, potrebno je dodatno vrijeme za detaljnu analizu, pripremu i tehničku provjeru adekvatnih te jasnih odgovora na zaprimljene upite. Naručitelj produljuje rok za dostavu ponuda kako bi se nakon stavljanja odgovora na raspolaganje, svim potencijalnim ponuditeljima omogućilo dovoljno vremena za analizu odgovora i pojašnjenja te kvalitetnu izradu i prilagodbu njihovih ponuda.

10.1. **Változtatás**

Szakaszazonosító: LOT-0000

A változtatások ismertetése: Rok za dostavu - Naručitelj mijenja rok za dostavu ponuda tako da sada glasi 20. listopada 2026. do 11,00 sati. U tijeku postupka javne nabave zaprimljeni su upiti zainteresiranih gospodarskih subjekata. S obzirom na složenost i tehničku prirodu pristiglih upita, potrebno je dodatno vrijeme za detaljnu analizu, pripremu i tehničku provjeru adekvatnih te jasnih odgovora na zaprimljene upite. Naručitelj produljuje rok za dostavu ponuda kako bi se nakon stavljanja odgovora na raspolaganje, svim potencijalnim ponuditeljima omogućilo dovoljno vremena za analizu odgovora i pojašnjenja te kvalitetnu izradu i prilagodbu njihovih ponuda.

A közbeszerzési dokumentumokat ebben az időpontban módosították: 02/10/2026

A hirdetményre vonatkozó információk

A hirdetmény azonosítója/verziója: 1a68321b-5461-42ae-aa5d-556f931175a7 - 01

Hirdetményminta típusa: Verseny

A hirdetmény típusa: Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

A hirdetmény altípusa: 16

A hirdetmény megküldésének dátuma: 30/09/2026 18:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Azok a nyelvek, amelyeken ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: horvát

A hirdetmény közzétételi száma: 679699-2026

HL S kiadás száma: 191/2026

A közzététel dátuma: 02/10/2026